

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 25:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pamiętaj, co ci uczynił Amalek* w (czasie) drogi, gdy wychodziliście z Egiptu, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pamiętaj, co uczynił ci Amalek, gdy byliście w drodze, kiedy wychodziliście z Egiptu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamiętaj, co ci uczynił Amalek w drodze, kiedy wyszliście z Egiptu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pomnij na to, co uczynił Amalek w drodze, kiedyście szli z Egiptu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pomni, co uczynił Amalek w drodze, kiedyś wychodził z Egiptu:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pamiętaj, co ci uczynił Amalek w drodze, gdyś wyszedł z Egiptu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pamiętaj, co ci uczynił Amalek w czasie drogi, gdy wyszliście z Egiptu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wspomnij, co uczynił ci Amalek w drodze, gdy wyszliście z Egiptu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pamiętaj, co ci uczynił Amalekita podczas drogi, gdy wyszliście z Egiptu:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pamiętajcie, co wam uczynili Amalekici, kiedy wyszedłszy z Egiptu byliście w drodze.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Pamiętaj [stale], co uczynił ci Amalek w drodze, po wyjściu z Micrajim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Згадай, що тобі зробив Амалик як в дорозі ішов ти з єгипетської землі,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pamiętaj co ci uczynił na drodze Amalek, kiedy wyszliście z Micraim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Należy pamiętać o tym, co Amalek uczynił ci w drodze, gdy wychodziliście z Egiptu,

¹⁾ <x>10 36:11-12</x>; <x>20 17:8-14</x>